

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983

Vancouver 4, B. C. Canada

蜜友藥露 每樽二元

神效花柳搜毒丹 每樽三元五

鹿尾肥補腎丸

每打七十五
每打七十五



宜女工一名看管
小童包食宿另薪
金不拘年紀如意
者請電話 EL. 9597
梁慧超謹啓

DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅:
457 E. 63 Ave.
EL. 9597



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.

辦事處 EL. 5116
住家 EL. 9597

好生意菓舖

位於繁盛區去年生意五萬四千九百元前舖後居先交五千元餘充銀期

平屋兩間

離巴士站半個布洛近士威八年新全半睡房有車房取價七千九百五十元連地稅月充六十元先交二千六百五十元

梁慧超謹啓

位於南滿街五年新士德高層睡房兩間土庫亦有兩睡房及廁所地闊六十六尺長一百二十尺全價一萬五千七百七十元不來觀勿失良機

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出產 隨時供應

美火箭將射月球去

美國華盛頓電：美國人士昨日在此間說：在今年十一月或十二月，美國可能再發射一枚多節火箭到二十三萬八千英里外之月球附近去，第一次探測月球之時間，已經因為本星期初一位美國空軍高級官員聲明所做之狂熱，即引起不了尋常之興趣。美國空軍研究發展處處長安德遜中將說：以沒有儀器之火箭射擊月球之時間，已定於本年三月開始正式研究競賽。當時，美總統愛德華華特授權作月球五次探測，以解決人類探測月球之力量，以及獲得月球之資料。美國明尼蘇達州參議員堪富利昨日建議，應設立一個地底紀錄機構。他給信美國國務卿杜勒斯和美總統愛德華華特之科學顧問。他說：設立一個地底紀錄機構，堪富利建議，測地學和地球物理學國際協會，應該被要求協助這個機構，並且報告以及分析，與監督停止核子試驗所提供之資料。他又說：測地學與地球物理學國際協會之下之地震學，國際中央局，可以由聯合國加以使用，以收集以及分析地震之資料。堪富利認為祇有設立這樣一個地底核子爆炸紀錄機構，才足應需要。核子爆炸紀錄機構，才足應需要。

胡佛指摘美共陰謀

美國華盛頓電：美國聯邦調查局局長胡佛警告美國人民，勿受他們對抗美國共產黨之努力。胡佛在和參議員未瑟斯之一項電視訪問節目中發表談話稱：今日共黨對美國之威脅和以往一樣地危險，他警告勿抱錯誤之信念，而以爲美國之共產黨已不再危險。他稱：激烈之狂熱，份子今日指揮着美國之共產黨，他們一心想用武力暴力推翻我們之政府，以共黨黨員之人數，來判斷他們之實力是危險而不實際者。他又稱：美國共產黨仍是由卡魯曉夫在莫斯科指揮之國際機構中之一份子。上述之訪問節目，準備於最近播送。他在對抗全美國之共產黨活動及其他各種罪行一位著名之領袖，最近便曾撰寫一本非常暢銷之書，書名為「欺騙者」，敘述美國之共產黨活動。同時，華盛頓「每日新聞」報，亦對美國之共產黨活動提出同樣之警告。該報稱：共黨之宣傳品每月平均約有一百萬件輸入美國，其中有一半以上是流入中學和大學手中。該報稱：共黨是非共國家中印刷這些宣傳品，以企圖破壞易於受欺騙之讀者，並避免美國政府當局對其之注意。

一名西漢灼傷兩手

雲訊：西人約翰斯魯奇，昨日在葛都華街夾哥倫比亞街，因其所駕駛之汽車着火，擬將火撲滅時，却被灼傷兩手云。

約簡聯徵漫人生爲司公業事化文華中

第四會 徵聯 求教聯題：
「嫁杏無期致女恨」
禮聘庚子辛丑科順天鄉試舉人
甄德傳三老師主評
日期：即日起收卷，六月廿五日截稿，
第三會聯題並第五會聯題將在本刊第九十七期登出，
發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，
卷資：每比收卷資或美金二角，不超一元者，可以郵票代繳，
中南美洲各國，郵票不用，惟可以相等於美金二角之當地紙幣隨函掛號寄來，否則不負責任，
資格：冠軍：徵聯日報全年，本刊全年（五十二期）
亞軍：徵聯日報半年，本刊全年（五十二期）
季軍：徵聯日報四個月，本刊全年（五十二期）
第四名：徵聯日報二個月，本刊全年（五十二期）
第五名：徵聯日報一個月，本刊全年（五十二期）
第六名：本刊全年（五十二期）
第七名：本刊全年（五十二期）
第八名：本刊全年（五十二期）
第九名：本刊全年（五十二期）
第十名：本刊全年（五十二期）
附註：○凡錄取之件，除在本刊聯聯專號發表外，或擇尤在多處日報登載，○凡錄取之件，除在本刊聯聯專號發表外，或擇尤在多處日報登載，○凡錄取之件，除在本刊聯聯專號發表外，或擇尤在多處日報登載，
惠寄：二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊刊登，藉揚揚名而留紀念，○請自備白紙作聯卷，正楷繕寫，否則不負責任，
住址：連同姓名及地址，逕寄本刊編輯部，否則不負責任，
收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. CANADA

新點參陣
全加光榮
牛肉燒賣
各式五羊美點
全日供應
雲埠秘書餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU. 2923

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
電話：MU 781-25

專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣袋衫料
代理：傢私床褥
傢私用品
電話：MU 781-25

中國洪門民治黨

駐加國總支部
民國卅七年職員表
正主席：王華進 副主席：司徒捷
執行委員：周玉生 簡國安 蔣安翹
簡建平 伍澤雄 陳文彬 馬發民
林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義
組織主任：吳照光 副：鄭瑞

候補執委：雷紹賢 林洪公 劉社鍊
鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三
正監委：呂禮庭 副監委：廖造喜
監察委員：黃鴻新 余喜 林榮
宋甘泉 林進傑 楊子順
陳宜談 岑兆英 馬國亮
呂頌超 林普安 黃啓珉
候補監委：蔣榮漢 趙偉常 蔣榮漢
陳文彬 蔣榮漢 趙偉常
秘書主任：陳文彬 蔣榮漢 趙偉常
吳一平 林岳生 蔣榮漢
財政主任：關邦健 蔣榮漢 趙偉常
梁少如 劉社鍊 蔣榮漢
科員：鄭光益 周永祿 蔣榮漢
簡建業 周永祿 蔣榮漢
梅拱學 陳秋霖 蔣榮漢
張其 黃炎志 蔣榮漢
湯若谷 蔣榮漢 趙偉常
林岳生 蔣榮漢 趙偉常
宣傳主任：黃大慈 鄭合發 蔣榮漢
科員：林岳生 蔣榮漢 趙偉常
吳照光 副：鄭瑞

號安均

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street

Vancouver 4, B. C.

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞家眷來加拿大在本號交船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之總統輪船來加，保證有位
快捷妥當
由大埠開往香港船期
六月十二日
克利夫蘭總統
六月十七日
威爾遜總統
由香港開往大埠船期
六月十五日
威爾遜總統
六月十六日
克利夫蘭總統

司公船輪統總國美

AMERICAN PRESIDENT LINES

781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從金山開往香港
途徑：檀香山 日本 小呂宋
票價：頭等位由三百二十五元起
經濟位由一百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
雅潔舒適 空氣流通 冷暖氣宜
房位設備 備有浴室 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雜誌 乒乓球
華裔廚師 精製餚餚 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

墨京育才書社職員

正社長：曹履學 副：李棟偉
正中文：林立波 副：羅紹信
正西文：李善興 副：伍其遠
正財政：羅煥九 副：梁齊旺
正幹事：顏福榮 副：鍾社良
正監事：謝春 副：李學力
正董事：李敏全 副：李福南
正演講：朱由泰 副：譚漢洋
正核數：李能來 副：劉祥

科員：林雨亭 薛彬
馮漢帆 關伯明
訓練主任：伍澤雄 副：鄭新福
科員：林社康 陳季瀛
曹子晉 周泰斌
李華英 劉海平
簡明而 劉海平
李日明 李耀垣
雷紹賢 副：張明益
林其慶 蔣榮漢
關邦健 王權相
盧啓華 副：謝志如
盧啓華 副：謝志如
會計主任：趙偉常 副：黃啓珉
馬照 蔡冠英
事務主任：余德時 楊華平
科員：趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡
顧問：全加民治黨黨年主理秘書
連權莊當年主理秘書

(上)

一氣。密切合作。談何容易。因北非暴亂。具有濃厚之國際性。而突西尼亞與法軍之衝突。始終無緩和之跡象。此種民族主義與殖民地主義間之衝突。已歷非遠之時間。今欲彼此心理上融洽於一旦。吾人實未敢樂觀。

至法國欲於歐洲集體聯防組織之中。與英美享有平等權力。此自理論上而言雖無問題。然在事實上。所謂平等權力係指何對象。則頗為難說。蓋法國之現代化軍備與經濟生活。皆須仰仗盟邦之援助。於集體聯防方面。法國所盡之義務。實視英美為少。法國會將盟國統帥指揮下之駐防西德與法境大軍。陸續調赴北非平亂。即不能謂未享有與英美平等之權力。現僅盟軍副統帥係英人出任。因而使法國茹益元帥等深感不滿。所謂不平等者也。抑或指此乎。(未完)

醫院保險法案

醫院保險法案

奧太瓦。十九日加拿大社電。國會昨開始初次討論七月一日將施行之醫院保險法案。

教師薪金解決

域多利埠訊。據教育廳長彼得遜宣稱。卑詩省教師薪金之糾紛。均已解決。廿四個學校區之教師。要求增加薪俸。於今年三月卅日起。已經開始。直至現在始解決。全省各區有效云。

◎宛城達權社職員表

中華民國四十三年

乾坤大補丸

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。祛風黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（澳）

Somerset-vila Co. 紐約仁壽藥行
61 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-19

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

◎各種紙料平沽

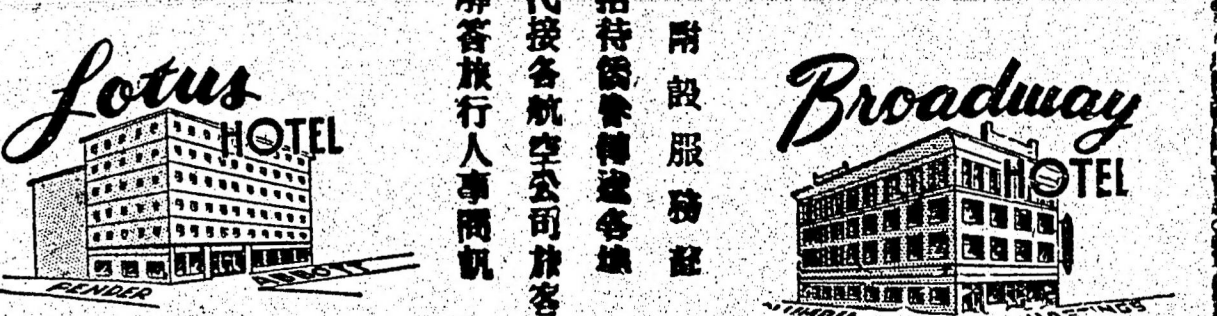
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.,
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

驗眼配鏡專家
周愛權

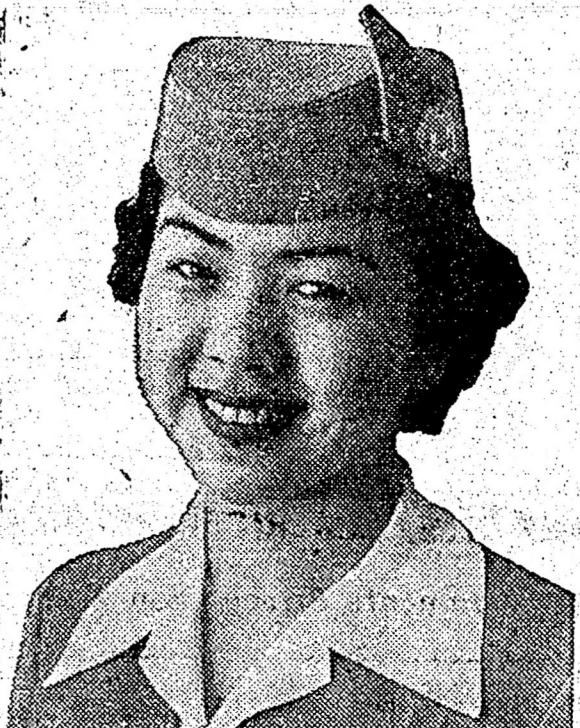
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. GHOW
OPTOMETRIST
14 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

店旅大花蓮 華英大拿加 店旅滙老百



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

飛往香港東京



請持此廣告
D C-17C 飛剪號機
或及層飛剪號機
特別舒適下座位寬大舒適
中式膳食一為優待華客。特備中
餐。可於訂票時聲明
航線便利一旅客可選擇經檳香山
，東京，台北，小呂
宋等地。
票價低廉一由美國西岸到香港。
單程票價美金五百六
十元。來回票價美金
一千零八十元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話
接洽
汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE.

全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

堅利到來新書

漢語拼音應用手冊五角半
漢語拼音讀本二角，新
方字適合兒童認字上下兩
冊二角，怎樣修理無線電
合二角五，同音字典
上下冊二角四，同音字典
精裝二元五，看圖識字二
角半，攝影藝術選集二元
五角，汽車行筆的經驗七角
五，尺牘令璧三元一，現
代尺牘小課本三角半，
高小尺牘三角半，不落的
太陽一角半，中國青年實
用叢書，五年建設叢書，
現第一個五年計劃一元，
動搖茅盾著六角，加里寧
論青年二年，五年建設叢
書六角半，郭沫若選集八
角，數學適合技選課本二
元七角，應慶畫冊四角半
五角，文匯報，大公報，周末
報，人民畫報，科學畫報，
科學大眾，廣東畫報，
鄉土半月刊，僑務月報，
經濟導報，長城畫報，中
國畫報，五年建設叢書，
新中華，國際電影，大衆
電影，中國電影，北京英
文週報，中國建設英文報
，歡迎長期訂閱，
目錄奉給

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
630 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
馬越林經理(新換電話)
Mu. 3-2924

黃漢經紀

Wong Horne Agency
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

曹統新藥行
C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊	▲鹿把耳聾丸 骨虛膜破耳聾鳴 四兩庄六元 贈服斯丸功效靈	▲牛黃消核丸 鬱毒暴怒核連珠 四兩庄六元 服此圖消勝割除	▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 預服此丸便見功	▲消粒解毒丸 個身粒毒毒瘰癧 四兩庄六元 服食此丸收效快	●救急 南洋酷暑入埠覺小使頻數多腹利水不特不利反逆 醫開飲水無去胎熱急難自辛實快新用下病上服法 揭撥上喉便出鎖煩硬如砂灰盤然痊癒其幸何如
--	--	--	--	--	--

Hong Tai 司藥 148 Ord St. L. A. Cal.

專家 驗眼 兼較眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十
Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-3829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸 每樽壹百粒價銀壹

補腎藥水 (Eeland's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及貳元五毫

藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啟

粗・細・炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索樣

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
牽派藥材店啟

固蘭天殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥吾謹
治啓

100 Pender St. K.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

粵長壽詩唱
粵長壽詩唱
粵長壽詩唱

專售及修理各種家庭電具各國名

★新片大帮！
加拿大總代理美聲公司慢片
最新貢獻！

夜偷詩稿三張
歌壇皇帝——鍾雲山，携手傑作
消歌皇后——洗劍麗

鳳鳴公司慢片
桃花扇一張
鍾雲山、馮玉玲、合唱
洗劍勵、陳影虹

玉堂春之探情
一張
月兒、鄭婉真、合唱

幸運公司慢片
香羅塚三張
麥炳策、李寶瑩、合唱
新任劍師、李香琴、合唱
何燕燕、新梁醒波

背解紅羅三張
天涯、通麗容、合唱
李香琴、新白雲仙、合唱
小甘羅、張醒非

艷陽丹鳳三張
新任劍師、崔妙芝、合唱
小千歲、鄭碧紅、合唱
尤聲甫、李學優

娛樂第一期慢片
琵琶記四張
鍾望山、新白雲仙、合唱
洗劍麗、李寶倫

△新來者捷訊！
學英語唱片——十二張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，
▲外埠歡迎○○○交易快捷安全▼

馬開錫電器行

程工爐水熱氣電化

影相機錄像帶電視機收音機

漢聲

洪門傳
以義氣團結
以忠誠救國
以義快除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Inc. in
Canada. Publishers Ltd.

調樓奇案

△中國民間故事

光陰易過，轉瞬一瞬，兆炳已二十歲，大春爲了向平之願，飲一盞老茶，並希望兒子結婚後，趕快開枝散葉，於是着媒人通知女家，要舉行迎娶，女家也沒有延阻之理。

大春即擇定吉期，先行納徵，納徵之後，八日即爲迎娶之期，屆時不少十分鐘。

須知有錢人家，總是講求體面，何況大春又祇有這個獨子，那有不加倍張望之理？吉期已至，大春府上，已佈置得華麗堂皇，賓客盈門，異常熱鬧。

他府上是一座三層高樓，樓下更有一大花園，樓上樓下和花園中，都擺設了筵席。

新郎入門後，行禮如儀，跟着他，大春大興，大春與兆炳，分別肅客入席。

這一次大春大興的喜，不消說，自然更爲興，各親友直吃酒至二鼓才散席。跟着最重要的典禮，便是送房，由兆炳的同學和表兄弟等多人，攙着他到新房去，又胡鬧一番，彼此退出。

這時已是深夜，兆炳這位新郎，正所謂大登金榜題名，小登洞房花燭，他懷着滿腔喜悅，要與兆炳姑娘行周公之禮，不料禍事竟在這時候發生。

當兆炳行近兆炳姑娘房門時，他忽然停步，關氏女一見不發，兆炳再三催促，關氏女依然默不作聲。兆炳以爲她羞吧，於是管不着，抱她登床。誰知剛將關氏女抱至床沿之際，忽然在帳後躍出一名大漢，手持槍指兆炳，不准聲張，否則射殺。

兆炳嚇至魂不附體，不禁喉嚨一聲驚呼起來。這時房外還有親友未散，聞兆炳驚呼，不知發生什麼意外，急大聲詢問何事？但沒有應聲，各人愈爲懷疑，未幾，上下人等，都圍在房外，大有破門入內之勢。

這時那大漢已事洩，急牽着兆炳與關氏女，開門衝出，一出門後，且放槍一响，隨即擁着新郎新娘，向屋後後院而去，進入後院即開門，還探頭出外，喝令各人不得行近，否則開槍。

這宗怪事，究竟從何而來？真令人不解。當時全府驚慌，而兆炳余大春，尤手足無措，不知如何處置，惟有報告鄉團長率隊趕至，把個樓圍住，喝問那大漢是何人？從速開樓門。

把新郎新娘送出，否則實行攻擊。那大漢在樓內答道：「不干你們事，你們快走，如再相逼，即殺死新郎新娘，準備同歸於盡！」

大春一聞此話，自然受子情切，投鼠忌器，急請鄉團長切勿發火，以免有礙兆炳安全。雙方相持至天亮，毫無辦法。而大漢且威脅兆炳探頭出窗外，索取酒飯餽儀，要用一根繩子拋上窗口，縛一小籃，以便將餽儀由窗口拋入。并聲明一切東西，都要兆炳先嘗，切勿下毒，不然，兆炳必先中毒而死。大春無奈奈何，惟有照辦，將餽儀送上，如是一日三餐，一欄兩送，相持了兩日，迄無解決之法。

(未完)

樣本

某甲帶了一個兒子去看醫生，註冊時，護士問：「那個有病？」某甲便答：「我家裡七個兒子也生了病。」護士問：「爲什麼你不把他們完全帶來呢？」某甲答：「他們的病源相同，因爲我以爲祇帶一個來做樣本，便可足夠矣。」

人海傳奇

★美國墨西哥的布達爾地方，有一個警察名叫舒伯的，他能夠把這個小鎮上的人認出來，並且記起他的名字，這個鎮上共有三萬三千多人，能夠記住每個人的名字，實在不是一件容易的事情，何況他能夠認出每個人的樣貌呢？如果你到這裏來要請一個朋友的姓名，你祇要問問舒伯，他便能詳細的告訴你，你的朋友是住在什麼地方的。倘若你是個陌生人，舒伯是看得出來。

★伊利的密德勒地方，每年都要舉行一次驚險而又殘酷的比賽，那就是在身體上釘上鐵釘比賽，那個人能夠在身體上釘上最多的鐵釘和忍耐最久的，便獲勝利。

歷次的比賽中，紀錄最高的是三二年的，一位吉卜賽女郎，她赤着身子，在全身釘上三千一百八十根釘子，每根釘子長一寸，而且，她能夠忍受得六十八小時，結果因爲流血太多而倒下，她這次用生命換來了一大筆財富！

△一個戲劇性的故事

最近高棉政府已正式宣佈改稱「柬埔寨」並希望報界今後不再用「高棉」這個名稱，應改爲「柬埔寨王國」及「柬埔寨政府」，因爲高棉事實上即是「柬埔寨」，祇是柬埔寨的一個民族，不能代表整個國家。

但高棉在漢時代稱「扶南」，隋朝曰「真臘」，唐代又名「吉蔑」或「閩蔑」，迄至萬曆年間才改爲「柬埔寨」。清作「高棉」的譯音，又稱「本底國」。今我國僑居的地點，均稱之爲「高棉」。其名稱的複雜，可爲中南半島任何國家之冠。

高棉雖然是東南亞的古國，然其國究始於何時？古史並沒有詳細記載。不過據說高棉第一個國王名叫特拔摩，是一個目不識丁的農人，而之所以取得王位，是緣於戲劇性的，由於特拔摩在未登大寶之前，一日躬耕田野，便有當時統治該國的吳族君王狩獵經過，因逐獵物迷了路，頓覺飢餓，乃採田中的胡瓜充飢，特拔摩開始認他爲君王，憤其不告而取，便把那位吳族君王打死了。

旋而國王的衛士趕到，見君王已被農人打死，便怒責特拔摩，說：「你爲什麼打死國王？」可是特拔摩不知國王爲何物？即答：「你主人偷我田中胡瓜，罪有應得！」好在衛士聰明，以人死不能復生，便隨機變地聰明對特拔摩說：「試王者而爲王」。但特拔摩仍念念不忘王位，答道：「我的胡瓜被他偷去，爲王將來何用？」衛士復誘之說：「胡瓜所值幾何，而國王乃極人間的尊榮富貴，不僅豐衣足食，且金銀，銀，馬，牛，羊莫不具備。」於是特拔摩始爲所動，並改着國王衣服隨衛士入宮。

談蛇
蛇，提起來會使許多人害怕，但蛇也有好處。南非最毒之蛇，初生的金色眼鏡蛇是世界上足以致害一個小孩子，可是它已被利用作治病，以毒攻毒。美國亞密地地方設有毒蛇館，常川派員至非洲搜羅各蛇回來查驗。現在各地的醫生所用毒液是金眼鏡蛇所產，價錢很貴，不大相宜。泰國的稻田是毒蛇最理想的繁殖地，但現在已有許多科學家和醫生在此合作，利用它們來產生抗毒素以中和它們的毒液。

泰國首都曼谷有世界最少的毒蛇，在那裏，那些毒蛇是養來抽取毒液製成抗毒血清，從抽取它的毒液——使用玻璃棒壓在它的齒間毒囊上，即有淡黃色油狀液體射出——以至注射人體時，要經過一番複雜的裝束，但結果很完滿，假如這種血清來得及時，很少人會因被蛇咬傷而致命。

可惜現在這種血清，還未能大量供應，應普遍使用，一個人如果在森林被眼鏡蛇咬傷，最多能活至三小時。

現在，泰國曼谷平均每天有一百人受治療蛇咬或咬傷。毒蛇咬傷後，液時先拉着它的尾然後緊提它的喉間，那些蛇已習慣了此種動作，知道它後來必被餵飽，故除非受到極端刺激，否則非常馴服，甚至那裏的小孩子對它也毫不畏懼。

雲雀
(英)雪萊作
文長譯
歡呼你，快樂的雲雀！
鳥兒你沒有過什麼，
在天空的高處飛旋，
你奔放着滿胸的情，
但沒有感到疲倦。

飛到更高又更高
在地球上你快樂得
像一朵紅紅的雲，
你在蔚藍的上空翱翔，
一面歌唱一面翱翔，永遠翱翔，永遠

在不見太陽的，
金輝閃電裏，
清朗的雲霞飛過，
那時你就振翼飛走，
好像運動場上一個快樂的健兒開始賽跑。

好像一個失色的王權
圍着你逃奔，
好像天空的明星
掩沒在暗晦的日光裏
看不見你，但我却聽到你快樂的聲調。

馬非非
花草時時吐露和
令人常念晚香坡
海園七里邊草地
樹木千章晚香坡
漫道草花雖堪愛
縱然金谷不能過
樓台點綴天邊
自是神仙安樂窩
其二
乘車吾輩笑吟吟
勝地同遊適快心
花露秋容容客愁
碑看夏定盡人歡
鷗鷺戲水浮沉浪
鷗鷺戲水浮沉浪
行復行兮行復歌
忽聞高閣客彈琴
其三
忽聞高閣客彈琴
淡蕩蕩拂面侵
曲譜竟與鳥聲同
調傳山水風聲
紅男綠女爭高下
白雲黃雲說古今
好景連連不捨
晚來紅日步西沉
其四
鷗鷺戲水浮沉浪
綠樹濃陰夏日涼
好鳥枝頭交響
落花水面盡文章
天台何處人空竟
山谷之間路未詳
聯袂遨遊難竟別
歸途那計短和長

本月十五即是星期日，予友李君行知登程不遠千里而來，聯遊市丹利公園樂而賦此四章

馬非非
花草時時吐露和
令人常念晚香坡
海園七里邊草地
樹木千章晚香坡
漫道草花雖堪愛
縱然金谷不能過
樓台點綴天邊
自是神仙安樂窩
其二
乘車吾輩笑吟吟
勝地同遊適快心
花露秋容容客愁
碑看夏定盡人歡
鷗鷺戲水浮沉浪
鷗鷺戲水浮沉浪
行復行兮行復歌
忽聞高閣客彈琴
其三
忽聞高閣客彈琴
淡蕩蕩拂面侵
曲譜竟與鳥聲同
調傳山水風聲
紅男綠女爭高下
白雲黃雲說古今
好景連連不捨
晚來紅日步西沉
其四
鷗鷺戲水浮沉浪
綠樹濃陰夏日涼
好鳥枝頭交響
落花水面盡文章
天台何處人空竟
山谷之間路未詳
聯袂遨遊難竟別
歸途那計短和長

雲雀
(英)雪萊作
文長譯
歡呼你，快樂的雲雀！
鳥兒你沒有過什麼，
在天空的高處飛旋，
你奔放着滿胸的情，
但沒有感到疲倦。

飛到更高又更高
在地球上你快樂得
像一朵紅紅的雲，
你在蔚藍的上空翱翔，
一面歌唱一面翱翔，永遠翱翔，永遠

在不見太陽的，
金輝閃電裏，
清朗的雲霞飛過，
那時你就振翼飛走，
好像運動場上一個快樂的健兒開始賽跑。

好像一個失色的王權
圍着你逃奔，
好像天空的明星
掩沒在暗晦的日光裏
看不見你，但我却聽到你快樂的聲調。

雲雀
(英)雪萊作
文長譯
歡呼你，快樂的雲雀！
鳥兒你沒有過什麼，
在天空的高處飛旋，
你奔放着滿胸的情，
但沒有感到疲倦。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

昭市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

舖金盛美
十足金銀首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 修理鐘錶
MEE SHING
433 Columbia Ave. MU-2301
Vancouver, B.C.

國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
專有華人店員在喜市
英倫街服務處在喜市
6111 Victoria Capule
六合一維他命補丸
R & G French Soap
三件沽壹元五毛
法國香皂

滿地可銀行
●要付家用去國外
滿地可銀行可代付外幣
國外匯票及低匯
錢財可容易及快
捷交付用匯票電匯
或航空匯均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行均可代辦樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自登八零七
年以來曾蒙各界人
士接洽矣

滿地可銀行
●要付家用去國外
滿地可銀行可代付外幣
國外匯票及低匯
錢財可容易及快
捷交付用匯票電匯
或航空匯均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行均可代辦樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自登八零七
年以來曾蒙各界人
士接洽矣

滿地可銀行
●要付家用去國外
滿地可銀行可代付外幣
國外匯票及低匯
錢財可容易及快
捷交付用匯票電匯
或航空匯均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行均可代辦樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自登八零七
年以來曾蒙各界人
士接洽矣

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
Vancouver Block
MU 5-0928
MU 3-2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師易牙
大謙小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯呀

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

家鄉風味
臘腸發行
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭
歡迎佐膳採購

新辦到大幫
去頭
臘腸
本埠合時
瓜菜登市
二氣精製

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，隨處不興，誤人一生，有婦無子，有子不育，有口難言，如欲補救，生機及時，吞服一丸，育器興奮丸，力能助腎，如生機不夜，如若不然，原亦退還，決不食言。

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打
一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送情素一打

[illegible]

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作 請友光顧快
滿安當價格相宜

達明
承接木工油漆
專做時代化美觀傢俱備光
顧無任歡迎 MU4-3482

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER & CARRALL



布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

保稅裝修煤氣暖氣水龍
 Hugo C. Orr & Co. Ltd.
 229, Powell St.
 MU4-2927 晚間 HA. 5267L

司公頓伊埠雪

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

欲想身體好

請飲潘人和馳名男女聖藥

毛鷄藥酒

廿四安士每樽一元二毫
十二安士每樽一元二毫

現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理 雲南長春商業公司
雪壇代富利 代售處

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

女子應在廿五至三十歲之間結婚爲最理想。因爲此時女方對於人生及一切有了經驗。處理家庭及兒女都很很有方寸。而葉蕙修女士則對於袁女士意見認爲有些不合。她說。倘若一個女子讀完大學已廿四歲。再做事幾年。則很容易變成「老處女」。因爲到了廿九三十歲時。青春已退。找對象困難。恐怕有一天嫁不去。若男女均出外做事。家裡無人

且日前香港社會環境。一個男子受薪者往往住是二三百元居多。未有好經濟基礎。繼續而貧愛章女士則表示「遲嫁為善」。

他說。普通一個女子起碼在六歲入學。當元成了中學之後。已是十八歲。若再讀四年大學。則已廿四歲。所以不能早婚。如果早婚。女子生理上及思想上均未成熟。怎可能好好地料理家務。況

是早婚。她們婚後心靈上有託。所以禮夫人。及中國宋代女詞人李清照。均婚往往難享兒孫滿堂清福。如歐西之居。一個人活到六十多歲並不多。所以渾威能在社會自立時。做父母已老態龍鍾。

早嫁好抑或遲嫁好

聯合國香港協會昨晚邀請
四位女士開辯論

早有早好遲有遲者
各持觀點結果投票取決

香港訊。聯合國香港協會。昨十日
晚八時。假座九龍大世界戲院二樓大廳
舉行辯論會。主題爲「是否早嫁
好」。邀請陳卓生。袁愛章。葉惠修
及潘柳黛四位女士爲主要辯論者。甘
中陳。葉兩位主張「早嫁爲着」。而當
中陳。葉兩位則認爲「遲嫁爲着」。四人生
後發揮。各有觀點。說至好笑時。引得
哄哄笑聲。昨晚到會之各界人士約有百餘
人。男性佔三份之二。

先由陳卓生女士發揮其「早嫁早幸
」之觀點。他說。男女雙方早婚時。士
家都在年富力強。生育容易。若嫌兒女
過多。影响經濟問題。則大可避孕。同

著名老牌
中國貽厥齋蒸酒廠出品各種醇香衛生飲料

唐人埠中 富利代傳處
電話 MU5-7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

城多利埠代售處 來勝 福安榮

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為繁榮嗣延年，常駐青春之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正蟲膠 猴子膠

清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元

跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

333 Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

鐵
行
UNITED H
550 MAIN ST. Vancouver

八仙
仙

賣完爲止
值得一看!!

新編雪鴻游史(小說)徐枕亞著 二五
鐵笛天山鷹(八册) 還珠樓主 二五
楊露蟬與鑛夜叉(八册) 王香琴著 三五
紅羅劍影 七册 方山著 三五
三劍揚天下 四册 司馬山著 二五
涼山八俠 五册 毛聊生著 一元二
夷嶺金戈(續涼山八俠)毛聊生 一元二
五嶽游龍 五册 毛聊生著 一元二

圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4 P.M.

合聯
RDWARE CO.
4, B. C Phone MU1-61

凡數十種
任揀每件
八毫

國際女郎（續集）加緊強！碧俠著
女大不中留（小說）俊人著
斷腸草（小說）俊人著
痴心結（小說）歐陽天著
未完成的婚禮（小說）楊柳風著
寒燭怨（小說）二冊史得著
千紅萬紫（小說）司空明著
多餘的感情（小說）司空明著
神女夢（小說）楊柳風著
黑色的情人（小說）歐陽天著

一元零
一元
一元
四毫
八毫

The
支
林
實
友
貯
蓄
。

搜神記故事選(古興小說) 杜浩銘 二三
不死的王孝和創作 柯藍等著
山中黎明(創作) 公劉等著
八十日環遊世界(世界名著) 柳烟橋

Bank Of Canada
 于舖街夾第市定街
 本行接駁香港匯單
 論郵匯電匯
 均能轉駁
 年秘密交易
 本公所有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
 喜市定街東七十七號卑詩紳舖廣告
 華新書局
 漢語拼音應用手冊 (語文)
 新辭典 (語文)
 學生作文講話 (語文)
 仲文段編
 江文編著
 黃節註
 馬元著
 吳天任著
 林樹椿編
 劉天郊三
 聯星譯
 鄭文光譯
 林敏如編
 范存恒編
 從小理與主編修養
 行民附編

文 政 科	催 收	幹 事	調 查	核 數	監 督	財 政	監 督	外 交	書 記	社 長
李悅南	吳如榕	曹維	梅榮	湯善	譚子富	岑崇榮	岑崇榮	譚子彰	鄭忠利	譚子華
馮文沾	馮秀滋	鄭其欽	龔庭礎	馮保坤	吳崇松	吳培松	馮保坤	鄭錦富	曾灼儀	鄭錦帆
徐熾昌		馮潤森	馮文沾	朱由堯						
		葉基	黃南							

候補執委	鄭錦帆	副	岑崇樂	馮文沾
正主委	李悅南	曾灼儼		
書記	譚子華	鄭忠利		
財政	譚子彰	鄧錦富		
外交	譚子富	何銀勝	助理馮保坤	
監察主任	麥穗聖	吳培嵩		
候補監委	馮保坤			
核數	馮文沾	馮保坤		
庶務	張木生	馬元樂		

執行委員
 譚子彰 李悅南 鄭忠利
 譚子華 鄭錦帆 岑崇樂

民國四十三年

粵光顧
 格外歡迎

3743

桃

HOP SUEY

St. East

r, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當

雲高
 明和鐵行
 華埠
 Ming Wo Hardware Co
 23 PENDER ST. EAST
 Vancouver 4, B. C.
 電話 MU 5-8735
 似市裁縫較勁。本
 國一X L刀仔。法
 國廚刀。等利器各
 樣齊備。價平貨準
 僑胞光顧。格外
 歡迎。
 一開張館僑胞注意
 常有各款盤碗玻
 璃杯。盤刀。叉。
 廚房用具發行。[
 J. A. HENCKELS
 BRAND
 TWIN
 No. 102—Street 8" 9". 10". 11" and 12"

主席	李樹倚	副主席	譚治學
秘書	林立波	副	方富燦
外交	李善友	副	關宗澤
財政	羅煥興	副	梁齊澤
黨務	李棟偉	副	譚治學
組織	李猷全	副	曹履孚
董事	陳公福	李銓來	熊玉棠
	林英倫	李佳慶	劉瑞明
	鍾奇英	譚喜	李家駒
	黃宣普		
宣傳	陳增年	副	衛瓊林

正監察長	林舉力	副	梁社礪
書記	羅韶信		
正稽核	李能來	副	陳正煜
考績	蔣社林	彈	刻謝春
獎懲	鄭滿		
顧問團			
何貽德	張榮樂	雷家活	關華漢
方奕			

李道遇	伍汝楫	譚毓林
關錦華	伍舉洪	趙德驥
陳孟星	李耀坤	譚恩松

駐墨京支部職員表

中華民國四十三年

中華教育

正教育 朱由泰 副 李樞南

正工務 伍其遠 副 朱裔錦

正商務 甄顯熾 副 馮安

正慈善 鍾社良 副 衛惠來

正事務 顏福榮 副 劉祥

吳國華辦事處啓

James Agencies Ltd.
ANCE & REAL ESTATE
FER ST. MU4-1377

△ 新屋出賣

新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動爐，地處幽雅，交通便利，取價一萬四千二百員，先交現銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或由電話詢問，自然詳細講明，

華埠 司公 Chung
Pho
237, Powell

各消親
樣暑栗
俱醬肉
全料干

新發明
奇異藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚腐毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高
和申
ong Co.
9612
ouver B. C.

新到
大紅鹹蛋

